

ZMLUVA
o poskytovaní právnej pomoci
/ďalej len „Zmluva“/

Zmluvné strany:

Advokátska kancelária Jana Peschlová, s.r.o.

Sídlo: Žižkova 1/A, 811 02 Bratislava

IČO: 47 250 747

DIČ: 2023880617

IČ DPH: SK2023880617

Zap.: v OR OS Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 92029/B

Zast.: JUDr. Jana Peschlová, konateľ

/ďalej len „Poskytovateľ“/

a

Obec Dubová

Sídlo: Hlavná 39, 900 90 Dubová

IČO: 00 304 735

DIČ: 2020662083

Zast.: Ľudovít Ružička, starosta

/ďalej len „Klient“/

/ďalej spolu len „zmluvné strany“/

sa na základe zákona č. 586/2003 Z. z. o advokácii a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov dohodli na poskytovaní právnej pomoci, služieb a prác za týchto ďalej uvedených podmienok:

Článok I.
Predmet Zmluvy

1. Na základe tejto Zmluvy a za podmienok v nej uvedených sa Poskytovateľ zaväzuje poskytovať Klientovi v súlade s touto Zmluvou právnu pomoc a s tým spojené služby, a to v rozsahu podľa ods. 2 tohto článku Zmluvy.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje na základe tejto Zmluvy poskytnúť Klientovi právnu pomoc súvisiacu s realizáciou verejného obstarávania Klienta s označením zákazky: „*Úprava povrchu miestnej cesty Dolná ul., Dubová*“ v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, a to v rozsahu, spôsobom a za podmienok stanovených Klientom a to podľa harmonogramu odsúhlaseného zmluvnými stranami (ďalej len „právna pomoc“).
3. Na základe tejto Zmluvy Klient zároveň udeľuje Poskytovateľovi plnú moc k právnym úkonom týkajúcich sa poskytnutia právnej pomoci podľa tejto Zmluvy, ktoré bude Poskytovateľ v mene a na účet Klienta vykonávať.

Článok II. Práva a povinnosti Poskytovateľa

1. Poskytovateľ poskytuje Klientovi na základe ústnej alebo písomnej žiadosti právnu pomoc a s tým spojené služby právnej pomoci v dohodnutom rozsahu a obsahu plnenia podľa tejto Zmluvy bez zbytočného odkladu tak, aby boli úspešne chránené a zabezpečené práva Klienta.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje chrániť práva a povinnosti, oprávnené záujmy Klienta, konať pri poskytovaní právnej pomoci podľa tejto Zmluvy čestne a svedomito, dôsledne využívať všetky zákonné prostriedky a uplatňovať všetko, čo podľa svojho presvedčenia a pokynu Klienta považuje za užitočné. Poskytovateľ sa zároveň zaväzuje priebežne Klienta informovať o stave veci a o všetkých úkonoch, ktoré vykonal, resp. ktoré má ešte vykonať.
3. Poskytovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s poskytovaním právnej pomoci pre Klienta. Od tejto povinnosti ho môže oslobodiť Klient písomným vyhlásením.
4. Poskytovateľ zodpovedá za právnu správnosť dokumentov, stanovísk, posudkov a iných foriem plnenia, za zodpovedajúcu úroveň a kvalitu ostatných výkonov a prác s tým spojených. Za ostatný vecný obsah zodpovedá v rozsahu Klientom poskytnutých podkladov, dokladov a informácií.
5. Poskytovateľ sa zaväzuje právnu pomoc podľa tejto Zmluvy zabezpečovať sám, resp. pod svojou zodpovednosťou poverí niektorého zo svojich zamestnancov (resp. spolupracujúcich osôb) vykonávaním agendy a činnosti podľa tejto Zmluvy, pričom oznámi meno povereného pracovníka Klientovi.

Článok III. Práva a povinnosti Klienta

1. Klient je povinný riadne a včas uložiť Poskytovateľovi pokyny k jednotlivým úkonom, informovať Poskytovateľa o právnej pomoci, ktorá ma byť poskytnutá alebo ktoré úkony od neho požaduje vykonať. V prípade, ak poskytnutie právnej pomoci vyžaduje uskutočnenie právnych úkonov v mene Klienta, je Klient povinný vystaviť Poskytovateľovi včas písomné plnomocenstvo.
2. Klient sa zaväzuje bez zbytočného odkladu poskytnúť Poskytovateľovi všetky potrebné doklady, údaje a informácie písomného a ústneho charakteru, pričom tieto údaje sa zaväzuje poskytovať riadne a včas.
3. Klient zodpovedá za škodu, ktorá vznikla tým, že Poskytovateľovi poskytol nesprávne, neúplné alebo oneskorené informácie.
4. Klient sa zaväzuje riadne a včas uhradiť Poskytovateľovi dohodnutú odmenu podľa článku IV. tejto Zmluvy.

Článok IV.

Odmena Poskytovateľa a platobné podmienky

1. Klient sa zaväzuje zaplatiť Poskytovateľovi za poskytnutie právnej pomoci podľa tejto Zmluvy paušálnu odmenu vo výške 1 400 € (slovom: tisícštyristo eur) + DPH.
2. Odmena podľa ods. 1 tohto článku Zmluvy zahŕňa:
 - a) náklady za administratívne práce v súvislosti s poskytovaním právnej pomoci,
 - b) telekomunikačné výdavky,
 - c) cestovné výdavky (v rámci Bratislavského kraja) vynaložené v súvislosti s poskytovaním právnej pomoci Klientovi.
3. Odmena podľa ods. 1 tohto článku Zmluvy je splatná jednorazovo, a to najneskôr v lehote do 5 (slovom: päť) dní odo dňa úplného poskytnutia právnej pomoci Klientovi zo strany Poskytovateľa podľa tejto Zmluvy, a to bezhotovostným prevodom v prospech bankového účtu Poskytovateľa, na základe faktúry vystavenej Poskytovateľom s lehotou splatnosti 14 (slovom: štrnásť) dní odo dňa jej vystavenia.
4. Zmluvné strany sa dohodli a Poskytovateľ je oprávnený vystaviť a zaslať faktúru za poskytnuté právne služby Klientovi v zmysle tohto článku Zmluvy elektronickými prostriedkami, a to e-mailom vo forme pdf súboru, s čím Klient vyjadruje podpisom tejto Zmluvy svoj bezvýhradný súhlas.

Článok V.

Ochrana osobných údajov

1. Pri poskytovaní predmetu plnenia podľa tejto Zmluvy dochádza zo strany Poskytovateľa k spracúvaniu osobných údajov dotknutých osôb Klienta, a to v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „Nariadenie“), v spojení so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZOOU“).
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že spracúvanie osobných údajov o klientoch Klienta a/alebo ďalších fyzických osobách, s ktorými príde Poskytovateľ pri plnení predmetu podľa tejto Zmluvy do kontaktu je nevyhnutnou súčasťou výkonu advokácie, plnenia zákonných a regulačných povinností Poskytovateľa a ochrany oprávnených záujmov Klienta a Poskytovateľa. Pri spracúvaní osobných údajov podľa tejto Zmluvy vystupuje Poskytovateľ v pozícii prevádzkovateľa osobných údajov a tieto spracúva v súlade so zákonom č. 586/2003 Z. z. o advokácii a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o advokácii“).
3. Dotknutou osobou sa na účely tejto Zmluvy rozumie osoba, ktorej osobné údaje sú spracúvané v súvislosti s poskytovaním právnej pomoci na základe tejto Zmluvy uzatvorenej s Klientom, ako aj osoba, ktorej osobné údaje sú spracúvané z dôvodu, že takéto spracúvanie je nevyhnutné pre výkon povolania advokáta podľa Zákona o advokácii.

4. Poskytovateľ spracúva osobné údaje dotknutej osoby:
- za účelom výkonu povolania advokáta v súlade so Zákonom o advokácii na právnom základe, ktorým je čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia v spojení s ustanovením § 18 ods. 6 Zákona o advokácii, a to v rozsahu nevyhnutnom na splnenie takéhoto účelu;
 - za účelom poskytovania iných ako právnych služieb (napr. výkon konverzie alebo zaručenej konverzie) na právnom základe, ktorým je čl. 6 ods. 1 písm. b) Nariadenia, prípadne aj plnenie zákonnej povinnosti podľa čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia, a to v rozsahu nevyhnutnom na splnenie takéhoto účelu;
 - za účelom zabezpečenia súladu s právnymi predpismi a predpismi Slovenskej advokátskej komory na právnom základe, ktorým je čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia, v súvislosti s plnením zákonnej povinnosti, oprávnený záujem advokátov alebo tretích strán podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) Nariadenia, verejný záujem podľa čl. 6 ods. 1 písm. e) Nariadenia alebo obhajovanie právnych nárokov podľa čl. 9 ods. 2 písm. f) Nariadenia, a to v rozsahu nevyhnutnom na splnenie vyššie spomenutých účelov;
 - na účely týkajúce sa ochrany oprávnených záujmov, pričom právnym základom je oprávnený záujem advokátov alebo tretích strán podľa čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia, a to v rozsahu nevyhnutnom na splnenie predmetného účelu;
 - na marketingové účely, a to na právnom základe, ktorým je súhlas dotknutej osoby podľa čl. 6 ods. 1 písm. a) Nariadenia alebo oprávnený záujem advokátov, alebo tretích strán podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) Nariadenia;
 - na štatistické účely, archívne účely vo verejnom záujme a účely historického a vedeckého výskumu, a to na právnom základe, ktorým je čl. 89 Nariadenia;
 - na účely plnenia povinností na úseku personalistiky a mzdy, a to na právnom základe, ktorým je čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia, oprávnený záujem podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) Nariadenia, prípadne aj plnenie zmluvy podľa čl. 6 ods. 1 písm. b) Nariadenia a vo vzťahu k osobitným kategóriám osobných údajov môže ísť o dodatočné podmienky podľa čl. 9 ods. 2 písm. b) Nariadenia;
 - za účelom plnenia povinností vyplývajúcich zo zákona o účtovníctve, a to za účelom vedenia účtovníctva, daňových zákonov, prípadne plnenia ďalších zákonných povinností na právnom základe, ktorým je čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia, a to v rozsahu nevyhnutnom na splnenie takéhoto účelu;
 - vo výnimočných prípadoch môže Poskytovateľ spracúvať osobné údaje dotknutej osoby na právnom základe, ktorým je súhlas dotknutej osoby, ak bol v jednotlivom prípade takýto súhlas udelený, a to v rozsahu podľa udeleného súhlasu.
5. Poskytovateľ vyhlasuje, že prijal vhodné technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie a preukázanie toho, že spracúvanie osobných údajov dotknutých osôb sa vykonáva v súlade s platnými právnymi predpismi ochrany osobných údajov na území Slovenskej republiky a tieto bude pravidelne aktualizovať, pričom pri ich zavedení zohľadnil najnovšie poznatky ochrany osobných údajov, náklady na vykonanie opatrení, povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov a riziko spracúvania osobných údajov s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou, ktoré spracúvanie osobných údajov predstavuje pre práva dotknutej osoby.
6. Poskytovateľ vyhlasuje, že osobné údaje dotknutých osôb na základe tejto Zmluvy spracúva v súlade s Nariadením, ZOOU a inými platnými právnymi predpismi, prijal a dodržiava Kódex správania vydaný Slovenskou advokátskou komorou, pričom na webovej stránke

Poskytovateľa www.akpeschlova.sk sú zverejnené práva dotknutej osoby, ako aj podmienky, za ktorých Poskytovateľ osobné údaje dotknutých osôb Klienta spracúva.

Článok VI. Doručovanie

1. Výzva, oznámenie alebo akýkoľvek iný právny úkon /ďalej len „Výzva“/ jednej zmluvnej strany /ďalej len „Odosielateľ“/ sa považuje za doručenie druhej zmluvnej strane /ďalej len „Adresát“/, ak bola uskutočnená osobne alebo doporučenou zásielkou na adresu Adresáta uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, resp. na adresu, ktorú Adresát naposledy písomne oznámil Odosielateľovi. Výzva sa považuje za doručenie dňom, v ktorom Adresát zásielku prevzal alebo odmietol prevziať alebo dňom, v ktorý sa zásielka zaslaná na adresu Adresáta po márnom uplynutí úložnej lehoty vrátila späť Odosielateľovi, a to aj v prípade, ak bude na vrátenej zásielke uvedený údaj „adresát neznámy“. Ak bola Výzva zasielaná e-mailom alebo doručovaná osobne v pracovný deň v čase do 16.00 hod., považuje sa za doručenie v momente úspešného prenosu, resp. doručenia, ak sa tieto udiali v čase do 16.00 hod. pracovného dňa, inak v nasledujúci pracovný deň.
2. Zmluvné strany sa zároveň zaväzujú oznamovať si navzájom akékoľvek zmeny údajov, ktoré sa ich týkajú a sú potrebné na prípadné uplatnenie Výzvy, najmä všetky zmeny týkajúce sa uzavretia tejto Zmluvy, zmenu, či zánik ich právnej subjektivity, adresu ich sídla, bydliska alebo miesta podnikania, bankového spojenia, vstup do konkurzného konania, reštrukturalizácie alebo likvidácie ktorejkoľvek zmluvnej strany. Ak niektorá zmluvná strana nesplní túto povinnosť, nebude oprávnená namietiť, že neobdržala akúkoľvek Výzvu a zároveň zodpovedá za akúkoľvek takto spôsobenú škodu.

Článok VII. Spoločné ustanovenia

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do splnenia všetkých práv a povinností zmluvným stranám z tejto Zmluvy vyplývajúcich.
2. Zmluva môže byť predčasne ukončená dohodou alebo odstúpením od Zmluvy zo zákonných alebo v Zmluve uvedených dôvodov.
3. Poskytovateľ je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť len zo závažných dôvodov, a to najmä:
 - a) ak sa narušila dôvera medzi Poskytovateľom a Klientom alebo pokyn Klienta je v rozpore s predpismi Slovenskej advokátskej komory,
 - b) ak Klient aj napriek poučeniu zo strany Poskytovateľa trvá na tom, aby Poskytovateľ postupoval podľa jeho pokynu,
 - c) ak Klient neposkytne Poskytovateľovi dohodnutú odmenu.
4. V prípade odstúpenia od Zmluvy sa táto Zmluva zrušuje dňom doručenia odstúpenia Klientovi.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že najneskôr v deň ukončenia tejto Zmluvy Poskytovateľ odovzdá a Klient prevezme príslušnú spisovú agendu týkajúcu sa poskytovania právnej pomoci podľa tejto Zmluvy, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

6. Ukončením tejto Zmluvy akýmkoľvek spôsobom nie sú dotknuté ustanovenia týkajúce sa záväzku Poskytovateľa odovzdať a záväzku Klienta prevziať spisovú agendu podľa ods. 5 tohto článku Zmluvy a rovnako ani záväzkov zmluvných strán týkajúcich sa náhrady škody, resp. iných pretrvávajúcich nárokov, a to najmä, nie však výlučne nárok Poskytovateľa na úhradu odmeny za už poskytnutú právnu pomoc podľa tejto Zmluvy.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

1. Ustanovenia tejto Zmluvy možno meniť len písomne a po dohode oboch zmluvných strán.
2. Táto Zmluva je vypracovaná v dvoch vyhotoveniach s platnosťou originálu, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu dôkladne prečítali, jej obsahu, právam a povinnostiam z nej pre nich vyplývajúcich úplne porozumeli a zaväzujú sa ich v celom rozsahu bezvýhradne plniť, ich vôľa je slobodná a vážna, ako aj prostá akéhokoľvek omylu a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú, čím Zmluva nadobúda platnosť.
4. Zmluva nadobúda účinnosť v súlade s ust. § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

Bratislave 5.9.2022
V _____, dňa _____

Dubovej 5.9.2022
V _____, dňa _____

Poskytovateľ:

Klient:

Podpísané v.r.

Podpísané v.r.

Advokátska kancelária Jana Peschlová, s.r.o.
JUDr. Jana Peschlová
konateľ

Obec Dubová
Ľudovít Ružička
starosta

Zmluva zverejnená dňa:5.9.2022

Zmluva účinná od:6.9.2022